



No de résolution
ou annotation

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 22 SEPTEMBRE 2021

MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
SPECIAL SITTING OF SEPTEMBER 22, 2021

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 22 septembre 2021 à 16h00, par voie de téléconférence.

Minutes of the special council sitting of the Municipality of the Township of Harrington held by means of teleconference on September 22, 2021 at 4:00 p.m.

SONT PRÉSENTS:

ARE PRESENT:

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Sarah Lacasse Dwyer
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Gerry Clark

EST ÉGALEMENT PRÉSENTE

IS ALSO PRESENT:

La directrice générale adjointe
et secrétaire-trésorière adjointe
Assistant Director General and
Assistant Secretary-Treasurer

Brigitte Dubuc

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE
OPENING OF THE SPECIAL SITTING**

Tous les conseillers s'étant identifiés, Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance extraordinaire ouverte à 16h00 et il ajoute que l'enregistrement de la séance est en cours.

All the councillors having identified themselves, Mr. Jacques Parent, Mayor, declares the special sitting open at 4:00 p.m and adds that the recording of the sitting is in progress.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
APPROVAL OF THE AGENDA**

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 22 septembre 2021, soit et est adopté tel que présenté.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved unanimously to approve the agenda of the special Council sitting of September 22, 2021, as submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

2021-09-R205



No de résolution
ou annotation

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1 AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1

Aucune question.
No question.

4.0 AUTORISATION DE PAIEMENT POUR LES TRAVAUX EXÉCUTÉS PAR L'ENTREPRENEUR DAVID RIDDELL EXCAVATION

PAYMENT AUTHORIZATION FOR WORK PERFORMED BY CONTRACTOR DAVID RIDDELL EXCAVATION

CONSIDÉRANT QU'une autre facture a été reçue pour des travaux exécutés sur le chemin du Lac-des-Esclaves;

WHEREAS another invoice was received for work carried out on Lac-des-Esclaves road;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité :

- d'autoriser le paiement à l'entrepreneur David Riddell Excavation, pour les travaux exécutés sur le chemin du Lac-des-Esclaves et sur le chemin de la Rivière-Rouge, pour le montant de 645,910.09 \$ ainsi que le paiement des travaux exécutés sur le chemin du Lac-des-Esclaves, pour le montant de 85 290.55 \$.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved

- to authorize payment to the contractor David Riddell Excavation, for work carried out on Chemin du Lac-des-Esclaves and on Chemin de la Rivière-Rouge, for the amount of \$ 645,910.09 as well as payment for the work performed on Chemin du Lac-des-Esclaves, for the amount of \$ 85,290.55.

Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt fait part de son désaccord.

Councillor Peter Burkhardt expresses his disagreement.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ PAR LES CONSEILLERS CARRIED BY MAJORITY BY COUNCILLORS

5.0 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES CONCERNANT L'ACHAT D'UN VÉHICULE POUR LE DÉPARTEMENT DE L'URBANISME

AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS CONCERNING THE PURCHASE OF A VEHICLE FOR THE PLANNING DEPARTMENT

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres pour l'achat d'un véhicule pour le département de l'urbanisme, en remplacement de la voiture Nissan Versa et du camion Mazda 2008;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a call for tenders for the purchase of a vehicle for the Planning Department, replacing the 2008 Nissan Versa car and Mazda truck;

2021-09-R206

2021-09-R207



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

2021-09-R208

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le conseil mandate la direction générale à procéder aux appels d'offres pour l'achat d'un véhicule pour le département de l'urbanisme, en remplacement de la voiture Nissan Versa et du camion Mazda 2008.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved that the council appoints the General Direction to proceed with a call for **tenders** for the purchase of a vehicle for the Planning **Department**, replacing the 2008 Nissan Versa car and Mazda truck .

Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt fait part de son désaccord.

Councillor Peter Burkhardt expresses his disagreement.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED BY MAJORITY BY COUNCILLORS**

**6.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Aucune question

No question

**6.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE
CLOSURE OF THE SPECIAL SITTING**

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité de clore cette séance extraordinaire à 16H51

It is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved unanimously to close the special sitting at 4:51 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, Mayor, attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.


Jacques Parent
Maire
Mayor


Brigitte Dubuc
Directrice générale adjointe
et secrétaire-trésorière
adjointe
Assistant Director General
and Assistant Secretary-
Treasurer



No de résolution
ou annotation

